Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 173

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 173 Bern, Freitag 27. Juli 1945 — 63. Jahrgang — 63me année — Berne, vendredi 27 juillet 1945 **No 173**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer (031) 21860
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 111173—111223.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Accord entre la Suisse et l'Espagne relatif au trafic des paiements et des marchandises conclu le 7 juillet 1945.
Verfügung des EVD betreffend Abänderung der Preise für das Zusammensetzen der Uhren. Ordonnance du DEP modifiant les prix de barrage dans le terminage de la montre. Ordinanza del DEP che modifica i prezzi minimi per la rifinitura degli orologi.
Verfügung Nr. 54 des EVD betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für die Pneubewirtschaftung). Ordonnance n° 54 du DEP concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (caisse de compensation des prix du marché des pneumatiques).
Verfügung des KIAA betreffend Abänderung der Verfügung vom 13. Dezember 1944 über die Landesversorgung mit Gummireifen und Luftschläuchen sowie mit Treibstoffen (Einschränkung des Motorfahrzeug- und Motorbootverkehrs). Ordonnance de l'OGIT qui modifie celle du 13 décembre 1944 sur l'approvisionnement du pays en bandages de caoutchouc et en chambres à air, ainsi qu'en carburants (restriction de la circulation des véhicules et canots à moteur). Ordinanza dell'UGIL che modifica l'ordinanza del 13 dicembre 1944 concernente l'approvvigionamento del paese con copertoni e camere d'aria, nonchè con carburanti (limitazione della circolazione degli autoveicoli e dei motoscafi).
Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika betreffend die Rationierung von Benzin, usw. (August 1945). Instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques concernant le rationnement de la benzine, etc. (août 1945). Istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici concernenti il razionamento della benzina, ecc. (agosto 1945).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 4%-Obligation Nr. 168205, Eidgenössische Anleihe 1940, zu Fr. 1000, nebst Coupons per 15. September 1945 u. ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 284³)

Bern, den 23. Juli 1945. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III i. V.: Loosli.

Der unbekannte Inhaber der zwei Mäntel zu den Obligationen Nrn. 5241/42 B der Gewerbekasse in Bern, zu 3%, zu nominell je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 285³)

Bern, den 26. Juli 1945. **Richteramt Bern,**
der Gerichtspräsident III i. V.: Hilfiker.

Der unbekannte Besitzer des Inhaberschuldbriefes zu Fr. 5000, datiert den 3. Januar 1927, im 3. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Alfred Wild, Bischofszell, Grundbuch Bischofszell E, Blatt 146, wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle zu deponieren, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (W 279²)

Bischofszell, den 24. Juli 1945.
Gerichtspräsidium Bischofszell.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichts des eidgenössischen Standes Zürich vom 6. Juli 1945 ist der Aufruf bewilligt worden für den Inhaberschuldbrief für Fr. 4000 (ursprünglich Fr. 10 000), datiert den 23. September 1936 (Grundprotokoll Küsnacht Band A 8, Seite 150), ursprünglich auf Fritz und Gottfried Friedli; jetziger Schuldner: Joh. Hch. Hanser-Feissli, Ingenieur, Dufourstrasse 28, Zollikon; letztbekannter Gläubiger: Johann Stalder-Buser, Neftenbach, bzw. dessen Erben, haftend im III. Rang auf Kataster-Nrn. 550, 297, 298, 377, 305, in der Hochrüti-Küsnacht (Zürich), und Kataster-Nrn. 1231, 1225 und 1245 der Gemeinde Herrliberg.

Jedermann, der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 287³)

Meilen, den 26. Juli 1945.
Namens des Bezirksgerichtes Meilen,
der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Es wird vermisst: Fr. 2000, Schuldbrief, angegangen 15. April 1914, errichtet von Friedrich Bisang-Brunner, Schreiner, Egolzwilerstrasse, Nebikon, haftend auf Wohnhaus mit Schreinerwerkstatt Nr. 80, Ladenschuppen Nr. 80 a an der Egolzwilerstrasse und einer Parzelle Acker im Gründenfeld von 10 a 65,5 m² des Errichters.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist seit der ersten Publikation hierorts vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 280²)

Nebikon, den 24. Juli 1945.
Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. A. Erni.

Es wird vermisst: Kaufschuldbrief per Fr. 5000, datiert den 12. Oktober 1876, laut Grundbuchprotokoll Band VII, Folio 360, Nr. 2710, der Gemeinde Krummenau. Ursprünglicher Gläubiger: Friedrich Bösch, Neu-St. Johann; heutiger Gläubiger: Frl. Corina Steger, sel. (gestorben 1919 in Lugano). Ursprünglicher Schuldner: Niklaus Ammann, von Wildhaus, in Herisau; heutiger Schuldner: Jakob Hengartner, «Schäfle», Neu-St. Johann.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der 1. Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Bezirksgerichtskanzlei vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (W 275¹)

Nesslau, den 14. Juli 1945. **Bezirksgericht Obertoggenburg,**
Bezirksgerichtskanzlei.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du bon de caisse n° 5420 de la Banque genevoise de commerce et de crédit, au montant de fr. 800, souscrit par M. Joseph Ecuer, à l'échéance du 31 décembre 1945, avec coupons au 30 juin 1945 et au 31 décembre 1945, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. E. III. (W 191¹)

Tribunal de première instance de Genève:
Ed. Barde, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Par ordonnance du 25 juillet 1945, le président du Tribunal de la Sarine a prononcé l'annulation des 24 998 actions nos 1501 à 6497, 15000, 40001 à 60000, dont les nos 6496, 6497 et 15000 sont au porteur, les autres nominatives, du Consortium Industriel et Commercial, société anonyme dont le siège est à Fribourg, de fr. 100 chacune, avec coupons de 1 à 16 attachés, et des 345 obligations 3% d'emprunt Consortium Industriel et Commercial SA., nominatives, savoir: 65 obligations de fr. 1000 chacune, nos 1 à 65, 45 obligations de fr. 5000 chacune, nos 101 à 145, 80 obligations de fr. 20 000 chacune, nos 161 à 240, 125 obligations de fr. 20 000 chacune, nos 1 à 125, 30 obligations de fr. 100 000 chacune, nos 1 à 30, toutes ces obligations avec coupons d'intérêts au 30 juin 1940 et suivants attachés, et ordonné qu'il en soit délivré une seconde expédition. (W 286)

Fribourg, 26 juillet 1945. **Le président:** Xavier Neuhaus.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Juli 1945. Rayon- und Wollweberei.
Appenzeller-Herzog & Co., in Stäfa, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 844), Betrieb einer Rayon- und Wollweberei. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditärs Hans J. Appenzeller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kommanditgesellschaft «Appenzeller-Herzog & Co.», in Stäfa, übernommen.

23. Juli 1945. Rayon- und Wollweberei.
Appenzeller-Herzog & Co., in Stäfa. Unter dieser Firma sind Carl Otto Appenzeller-Herzog, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und dessen Ehefrau Adele Appenzeller, geborene Herzog, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 11 000, beide von Zürich, in Stäfa, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 30. Juni 1945 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Appenzeller-Herzog & Co.», in Stäfa, übernimmt. Die Vormundschaftsbehörde von Stäfa hat im Sinne von Artikel 177 ZGB. die Zustimmung erteilt. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Jenny, von Stäfa und Schwanden (Glarus), in Erlenbach (Zürich); Gottfried Thurner, von Horgen, in Stäfa, und an Robert Deuber, von Osterfingen (Schaffhausen), in Stäfa. Die Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien. Betrieb einer Rayon- und Wollweberei. Im Kreuz.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

25. Juli 1945.

Hüttenwerke A.G. (Sidérurgie S.A.), in Kallnach (SHAB. Nr. 54 vom 4. März 1944, Seite 534). Paul Dormann ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Verwaltungsräte wurden gewählt: Gottlieb Urech, von Niederhallwil (Aargau), in Zürich 7, als Präsident, und Theodor Mohr, von Chur und Süs, in Zürich 2, als Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Das Geschäftsdomizil in Genf, Rue de la Rôtisserie 2, besteht nicht mehr, dagegen wurde ein solches errichtet in Zürich 1, Bahnhofstrasse 72, Geschäftssitz des Schweizerischen Creditorenverbandes.

Bureau Bern

24. Juli 1945. Textilien.

Emil Gualdi, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Emilio Angelo Gualdi, allié Clivio, von Hasle (Luzern), in Bern. Handel mit Textilien. Bollwerk 33.

24. Juli 1945.

Schweizerische Depeschenagentur (Agence Télégraphique Suisse) (Agenzia Telegrafica Svizzera), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1943, Seite 1705). Aus dem Verwaltungsrat sind der bisherige Vizepräsident und Sekretär, Edmond Barde, sowie Friedrich Pochon-Jent, zurückgetreten, während die Verwaltungsräte Dr. Gottfried Keller und Ernst Rietmann infolge Todes ausgeschieden sind. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten und Sekretärs, Edmond Barde, ist erloschen. In der Generalversammlung vom 26. September 1944 wurde, ohne Zeichnungsberechtigung, gewählt: René Payot, von Corcelles sur Concise, in Genf. In der Generalversammlung vom 24. Mai 1945 wurden, ohne Zeichnungsberechtigung, gewählt: Dr. Walter Egger, von Lengnau bei Büren (Bern), in Bern; Willy Bretscher, von Winterthur, in Zürich, und Dr. Paul Meierhans, von Oberlunkhofen (Aargau), in Zürich.

24. Juli 1945.

Stiftung Lüscher, Leber & Cie., in Bern (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1930, Seite 2327). Durch öffentliche Urkunde vom 5. Juni 1945 wurde, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, vom 27. Juni 1945, und des Regierungsrates des Kantons Bern, vom 13. Juli 1945, die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 14. September 1922 neu geordnet. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Stiftung bezweckt nunmehr: a) die Gewährung von Unterstützungen an sämtliche in festem oder vorübergehendem Anstellungsverhältnis angestellten Arbeiter und Angestellten der Firma «Lüscher, Leber & Cie. A.G. in Bern», im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeiters oder Angestellten selber oder seiner nächsten Verwandten (Ehegatte und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind), sowie die Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder bei Tod des Arbeitnehmers; b) das in einem besonderen Reglement näher bezeichnete Personal der Firma «Lüscher, Leber & Cie. A.G. in Bern» bei der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod des Arbeitnehmers zu versichern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen vom Verwaltungsrat der Stifterin bzw. ihrer Rechtsnachfolgerin bezeichneten Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern, wobei stets mindestens 1 Mitglied dem Personalbestand der Stifterfirma entnommen werden muss. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten und des Sekretärs. Es sind dies: Emil Hunziker, von Gontenschwil, Präsident, und Fritz Huwyler, von Bünzen, Sekretär, beide in Bern (bisher). Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

24. Juli 1945. Wirtschaftsbelebung.

Paul Kräuchi, in Bern, Wirtschaftsbelebung durch Reklame (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1943, Seite 1815). Die Einzelfirma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Paul Kräuchi & Co.», in Bern.

24. Juli 1945. Wirtschaftsbelebung.

Paul Kräuchi & Co., in Bern. Paul Kräuchi, von Bäriswil (Bern), und Louis Pruschy, von Köniz, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 24. Juli 1945 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Kräuchi», in Bern, übernommen hat. Wirtschaftsbelebung durch Reklame. Kramgasse 78.

Bureau Biel

24. Juli 1945. Heizungstechnische Einrichtungen.

Wedekind & Co., in Biel, Vornahme heizungstechnischer Einrichtungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 151). Die Firma wird nach erfolgter Auflösung und beendigter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1945. Herren- und Damenkonfektion usw.

Schaffter Edm., in Biel, Vertretungen von Herren- und Damenkonfektion sowie Herren- und Damenwäsche (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1942, Seite 2614). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1945. Metzgerei, Wursterei.

Bell A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1944, Seite 1686), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Hermann Herzer wurde zum Direktor, die Prokuristen René Traber und Karl Waffenschmidt zu Vizedirektoren ernannt; deren Unterschriften als Prokuristen sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Peter Miescher, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

24. Juli 1945. Immobilien.

Geschäftshaus Bahnhofstrasse Nr. 7 A.G., in Biel, Immobiliengesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1102). Oskar Hartmann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung wird gewählt: Pierre Amgwerd, von Sattel (Schwyz), in Delsberg. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Büren a. d. A.

25. Juli 1945. Préparages.

Werner Bangerter, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Werner Bangerter, von Lyss, in Pieterlen. Fabrikation und Bearbeitung von Préparages für die Uhren- und andere Industrien. Bielstrasse (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 13. Juli 1945).

Bureau Burgdorf

21. Juli 1945. Chemisch-technische Produkte.

H. Winzenried-Gebhard, in Burgdorf, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1942). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Juli 1945. Papeterie, Bureaumaschinen usw.

H. Winzenried & Co., in Burgdorf, Kommanditgesellschaft, Papeterie, Papier-, Schul- & Bureaumaterialienhandlung en gros und détail (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1926). Die Firma nimmt in die Geschäftsnatur ferner auf: Handel mit Bureaumaschinen und Bureaumöbeln und Betrieb einer Lichtpausanstalt und eines Vervielfältigungsbureaus.

Bureau Trachselwald

24. Juli 1945. Käse.

Hirsbrunner & Cie. A.G., in Sumiswald (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1944, Seite 2847). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Fritz Hofer, von Langnau i. E., in Sumiswald.

Zug — Zoug — Zugo

23. Juli 1945.

Congregation der Barmherzigen Brüder, in Zug, Verein (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1937, Seite 1698). Aus dem Vorstande ist Bruder Ursus Oberlin infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde in den Vorstand gewählt Josef, genannt Bruder Nikolaus Mayer, von Krinau (St. Gallen), in St. Gallen. Er zeichnet kollektiv je mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

23. Juli 1945. Restaurant.

Frau Rosa Schluep, zum «Weissen Kreuz», in Gerlafingen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Rosa Schluep, geborene Läuffer, von Schnottwil, in Gerlafingen. Betrieb des Restaurants zum Weissen Kreuz. Bahnhofstrasse 77.

Bureau Olten-Gösgen

24. Juli 1945. Baudekoration.

W. Bochsler, in Olten, Werkstätte für Baudekoration (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 39). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

24. Juli 1945.

Mobilia A.G. Olten, in Olten (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1945, Seite 270). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Juli 1945 wurde die Firma abgeändert in **Mobilia A.G. Wohnungseinrichtungen.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Juli 1945.

Gilgenberg A.G. für Immobilien, in Basel (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1933, Seite 1450). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1945 wurden die Statuten geändert und das Aktienkapital durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Prokura wurde erteilt an Martha Herzog, von und in Basel; sie führt Einzelunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Brändle Anton, in Oberhelfenschwil (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1945, Seite 1639). Dieser Eintrag wurde irrtümlich vorgenommen. Es handelt sich hier nur um eine Sitzverlegung der Firma von Heiterwald, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1931, Seite 2015) nach Oberhelfenschwil/Höhg, wo der Inhaber nunmehr wohnt. Viehhandel.

18. Juli 1945.

Fürsorgestiftung für das Personal des Sekretariates des Haus- und Grundeigentümerverbandes, in St. Gallen. Durch öffentliche Urkunde vom 28. März 1945 ist unter diesem Namen eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für das im Sekretariat des kantonalen Verbandes St. Gallischer Haus- und Grundeigentümer-Vereine und des Verbandes der Haus- und Grundeigentümer St. Gallen beschäftigte Personal und seine Angehörigen. Die Stiftungsverwaltung ist berechtigt, mit schweizerischen Versicherungsgesellschaften auf den Namen der Stiftung geeignete Versicherungsverträge abzuschliessen oder im Rahmen der Stiftung eigene Kassen zu errichten und zu verwalten. Die Verwaltung der Stiftung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihr gehören an: Jean Pozzi, von Genestrerio, in Wattwil, als Präsident; Emil Bösch, von Wildhaus, in St. Gallen, und Ernst Erkenbrecher, von und in St. Gallen. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Poststrasse 10.

19. Juli 1945. Camionnage usw.

Guyer & Co. A.-G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Juli 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Camionnage-Unternehmung sowie eines Fuhrhalterei-, Möbeltransport-, Speditions-, Kommissions- und Lagergeschäftes, insbesondere die Weiterführung der bisher von der Kommanditgesellschaft «Guyer & Co.», Teufenerstrasse 75, St. Gallen, betriebenen Unternehmung. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte betreiben, welche mit dem Zweck des Unternehmens im Zusammenhang stehen und diesen zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 Nennwert. Das Grund-

kapital ist voll libericrt, und zwar durch Fr. 60 000 in bar und Fr. 15 000 durch Apport. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft « Guyer & Co.», die im Kauf- und Abtretungsvertrag vom 30. Juni 1945 näher bezeichneten Aktiven (Park und Inventar des Camionnage- und Fuhrhaltereibetriebes, Futter- und Materialvorräte, Aussenstände der Verkäuferin und Goodwill). Der Kaufpreis beträgt Fr. 150 104.65 und wurde durch Barzahlung von Fr. 135 104.65 und Ueberlassung von 15 Aktien zu Fr. 1000 der « Guyer & Co. A.-G.» reguliert. Passiven irgendwelcher Art gehen nicht auf die Gesellschaft über. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Hoffmann, von und in St. Gallen, Präsident; Jakob Ruckstuhl, von und in St. Gallen, Aktuar und Delegierter des Verwaltungsrates. Präsident und Delegierter führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Konrad Oertli, von und in St. Gallen, und Johann Würmli, von Bichelsee, in St. Gallen. Geschäftslokal: Teufenerstrasse 75.

24. Juli 1945. Sportschuhe.
Serafino Burchia, in Diepoldsau, Sport-Schuhmacherei (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1939, Seite 1795). Diese Firma ist infolge Gründung einer Gesellschaft erloschen.

24. Juli 1945. Vichhandel, Wirtschaft.
Hinterberger Andreas, in Wattwil, Inhaber dieser Firma ist Andreas Hinterberger, von Altstätten, in Wattwil. Viehhandel, Wirtschaft. Schäfli, Schönenberg.

24. Juli 1945. Holz, Kohlen, Restaurant usw.
Werner Graf, zum Löwen, Rebstein, in Rebstein. Inhaber dieser Firma ist Werner Graf, von und in Rebstein. Holz- und Kohlenhandlung, Fuhrhalterei, Restaurant Löwen, Bahnhofstrasse.

24. Juli 1945. Fuhrhaltcrei.
Otto Eisenegger, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Otto Eisenegger, von Guntershausen (Thurgau), in St. Gallen. Fuhrhalterei. Zürcherstrasse 126.

24. Juli 1945. Pferdemetzgerei usw.
Meinrad Manhart, in Flums, Pferdemetzgerei (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1929, Seite 2454). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Gebr. Mannhart », in Flums.

24. Juli 1945. Pferdemetzgerei.
Gebr. Mannhart, in Flums. Louis Mannhart und Franz Mannhart, beide von Flums, in Flums, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1944 ihren Anfang nahm. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Meinrad Manhart », in Flums, übernommen. Pferdemetzgerei.

25. Juli 1945. Eisenwaren.
Oskar Wildhaber, in Sargans, Eisenwarenladen (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1937, Seite 931). Da die Firma nicht zum Eintrag verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

25. Juli 1945. Viehhandel.
Lud. Graf, in Niederwil. Inhaber dieser Firma ist Ludwig Graf, von Wattwil, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren. Viehhandel. Weier.

25. Juli 1945.
Müller-Lehmann, Colonialwaren, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Leo Gottlieb Müller-Lehmann, von Ernetschwil (St. Gallen), in St. Gallen. Handel mit Kolonialwaren. Teufenerstrasse 167.

25. Juli 1945.
Hartmann Ernst, Viehhandel, in Degersheim. Inhaber dieser Firma ist Ernst Hartmann, von Wattwil, in Degersheim. Viehhandel. Grünau-Degersheim.

25. Juli 1945.
Frau Mina Bühler, Schafwoll-Handspinnerei, in Buchs. Inhaberin dieser Firma ist Wilhelmine, genannt Mina Bühler, geborene Straile, von Ernetschwil, in Buchs, mit Zustimmung des Ehemannes Franz Bühler. Beschäftigung von Heimarbeiterinnen mit Handspinnen von Wolle. Staatsstrasse 1082.

25. Juli 1945.
Kobelt Walter, Viehhandel, in Marbach. Inhaber dieser Firma ist Walter Kobelt, von und in Marbach. Landwirtschaft und Viehhandel. Gehren.

25. Juli 1945.
Feuerungstechnik A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 835). Aus dem Verwaltungsrat sind laut Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1945 ausgeschieden: Eugen Steinmann-Kästle, Max Steinmann und Hans Graf. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzeluntersehrift gewählt Kurt Zuberbühler, von Schwellbrunn (Appenzell ARh.), in St. Gallen. Seine Kollektivprokura ist erloschen.

25. Juli 1945.
Elektrizitätswerk Sennwald, in Sennwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1923, Seite 1890). Heinrich Göldi, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt August Saxer, von Sevelen, in Sennwald, als Aktuar. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1945. Vichhandel usw.
Gubelmann Karl, in Wolfikon, Gemeinde Kirchberg. Inhaber dieser Firma ist Karl Gubelmann, von Eschenbach, in Wolfikon, Gemeinde Kirchberg. Landwirt und Viehhandel. Wolfikon.

25. Juli 1945. Sägemehlbriketts usw.
E. Hensler, in St. Gallen, Sägemehlbrikettsfabrikation und Verkauf von Sägemehlöfen, in Konkurs (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1945, Seite 775). Das Verfahren wurde mangels Aktiven eingestellt durch Urteil des Bezirksgerichtspräsidiums St. Gallen vom 3. April 1945. Da der Firmainhaber das Geschäft nicht mehr weiterbetreibt, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. Juli 1945. Liegenschaften.
Guyer & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Agentur der SESA, Camionnage-Unternehmung, Fuhrhalterei, Möbeltransport, Spedition, Kommission, Lagerung und ähnliche Geschäfte (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1938, Seite 1734). Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: An- und Verkauf von Liegenschaften und Verwaltungen. Neu tritt in die Gesellschaft als Kommanditär Konrad Oertli, von und in St. Gallen, mit einer Kommandite von Fr. 1000.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. Mai 1945.
Associazlun de Consum libera Tujetsch, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 23. Juli 1944 eine Genossenschaft gebildet. Zweck der Genossenschaft ist, im allgemeinen die soziale Wohlfahrt und Existenz ihrer Mitglieder zu fördern und zu verbessern auf dem Wege der gemeinsamen Selbsthilfe. Dieser Zweck wird zu erreichen gesucht durch gemeinsame Deckung der Bedürfnisse der Mitglieder mit Lebensmitteln und andern Gegenständen in guter Qualität und zu einem angemessenen Preis. Die Genossenschaft übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten « Societad accionara de consum Tujetsch », in Sedrun, auf Grund der Bilanz vom 1. Juli 1943. Die bisherigen Aktien werden in Anteilscheine umgetauscht. Die Aktionäre erhalten für jede Aktie zu Fr. 200 einen Anteilschein der Genossenschaft im gleichen Nominalwerte. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist die « Gasetta Romontscha » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Baseli Berther, in Rueras, Gemeinde Tavetsch, Präsident; Benedetg Deflorin, in Zarcuns, Gemeinde Tavetsch, Vizepräsident, und Gion Felici Monn, in Camischolas, Gemeinde Tavetsch, Aktuar; alle von Tavetsch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied der Verwaltung. Der Direktor Alfons Berther, von Tavetsch, in Camischolas, Gemeinde Tavetsch, führt Einzelunterschrift.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

24 juillet 1945. Vins.
Louis Roulet, à Fontaines, commerce de vins d'Algérie (FOSC. du 30 novembre 1925, n° 279, page 1991). La procuration individuelle est conférée à Théodore Latour, de Môtiers (Neuchâtel), à Concise.

Bureau de Lausanne

23 juillet 1945.
Société immobilière « Le Verdonnet » à Chailly, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 mai 1938). Suivant procès-verbal authentique, l'assemblée générale du 12 juillet 1945 a modifié les statuts. Les faits précédemment publiés sont modifiés comme il suit: Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis personnel, adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire ou par insertion dans l'organe officiel de publication de la société. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Le capital social de fr. 20 000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 250, est entièrement libéré. Les signatures des administrateurs Ernest Krayenbühl, décédé, et Charles Meylan, démissionnaire, sont radiées. Hélène Meylan, administratrice sans signature (inscrite), engagera désormais la société par sa signature individuelle. Bureau transféré: Chemin des Fauconnières 8, chez Benjamin Meylan.

23 juillet 1945.
Fédération vaudoise des Sociétés d'élevage du petit bétail, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 23 mars 1932). Dans son assemblée générale du 21 avril 1945, la société a décidé: 1° sa transformation en association au sens des articles 60 et ss CC.; 2° de requérir sa radiation au registre du commerce. L'association continue à subsister sous la même dénomination sans inscription.

23 juillet 1945.
Association du Battoir Les Râpes-Epalinges, à Epalinges, société coopérative (FOSC. du 23 mai 1922). Les pouvoirs du président Frédéric Regamey et du secrétaire Daniel Regamey sont éteints et leurs signatures radiées. Gustave Zimmermann, de Pampigny, est président; Hermann Narbel, de Vuarrens, secrétaire; les deux à Epalinges. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bureau transféré chez Gustave Zimmermann.

23 juillet 1945. Tabacs, etc.
Mme S. Dufresne-Clerc, à Lausanne, tabacs et cigares (FOSC. du 16 mars 1944, page 627). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

23 juillet 1945. Tabacs, etc.
Mme B. Steinmann, à Lausanne. Le chef de la maison est Berthe, née Dunand, veuve de Marcel Steinmann, de Gempenach (Fribourg), à Lausanne. Tabacs et cigares. Avenue de la Gare 1.

23 juillet 1945. Alimentation.
Mlle Regamey, à Lausanne. Le chef de la maison est Jeanne Regamey, de et à Lausanne. Alimentation. Avenue de la Harpe 19.

23 juillet 1945. Garage, etc.
Mme O. Ramuz-Porchet, à Lausanne. Le chef de la maison est Olympe, née Porchet, épouse autorisée et séparée de biens de Armand Ramuz, de Sullens (Vaud), à Lausanne. Procuration individuelle est conférée à Armand Ramuz, de Sullens (Vaud), à Lausanne. Garage, auto-location, atelier de réparations. Rue des Entrepôts 2.

24 juillet 1945. Assistance aux malades.
Association Israélite « Pro Leysin », à Lausanne, assistance aux malades, association (FOSC. du 8 février 1934). L'assemblée générale du 28 juin 1945 a décidé la radiation. L'association continue à subsister sans inscription sous la même dénomination.

24 juillet 1945.
Société Immobilière La Sittelle S.A., à Lausanne (FOSC. du 10 juin 1944, page 1314). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juillet 1945, la société a décidé: 1. d'annuler les 10 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées, composant le capital social, et de les remplacer par 5 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées; 2. de porter le capital social de fr. 5000 à fr. 90 000 par l'émisssion de 85 actions nouvelles au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées en compensation de créance contre la société; 3. de modifier les statuts en conséquence

et de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits précédemment publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de fr. 90 000, divisé en 90 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis inséré dans l'organe de publication de la société. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Robert Acberli est démissionnaire; sa signature est radiée. Freddy Cardinaux, de Bussigny sur Oron, à Aran sur Villette, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureaux transférés: Petit Chêne 22, étude du notaire J. Francken.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Naters

19. Juli 1945. Transporte.
Calame & Cie., G. m. b. H., in Naters. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweekt die Ausführung von internationalen Transporten. Sie kann im In- und Auslande Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Umberto Cossutta, von Italien, in Naters, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Emile Calame, von Le Locle, in Brig, mit Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Geschäftsführung ist Emile Calame übertragen; er zeichnet einzeln. Bureau: beim Gesehäftsführer. Rechtsdomizil: beim Gesellschafter Umberto Cossutta, in Naters.

Bureau de Sion

17 juillet 1945. Matériaux de construction.
Proz Louis, à Sion, commerce de matériaux de construction (FOSC. du 17 juillet 1941, n° 165, page 1390). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société «Proz Frères», à Sion.

17 juillet 1945. Matériaux de construction.
Proz Frères, à Sion. Pierre Proz, de Conthey, à Montana; Paula Proz, Bernard Proz et René Proz, tous originaires de Conthey et domiciliés à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société sera engagée par la signature collective de Paula et René Proz. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Proz», à Sion, radiée. Commerce de matériaux de construction. Route de Lausanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 juillet 1945. Articles photographiques, etc.
Alfred Jenny, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Alfred-Laurent Jenny, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'articles photographiques et de cinémas. Rue Léopold Robert 66.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

20 juillet 1945.
S. A. Immobilière Espérance B, aux Verrières (FOSC. du 25 juin 1934, n° 145, page 1743). Charles Devaud, de Servian (Vaud), à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle en remplacement de Joseph Kunstle, décédé, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

23 juillet 1945. Articles en tubes d'acier, etc.
Guisy et Geiser, à Fleurier, atelier de construction d'articles en tubes d'acier, société en nom collectif (FOSC. du 2 novembre 1943, n° 256, page 2457). La société est dissoute et radiée; l'actif et le passif sont repris par la maison «Etablissement André Guisy», à Fleurier.

23 juillet 1945. Articles en tubes d'acier.
Etablissement André Guisy, à Fleurier. Le chef de la raison est André Guisy, de Saint-Sulpice (Neuchâtel), à Fleurier. La raison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Guisy et Geiser» radiée, à Fleurier. Atelier de construction d'articles en tubes d'acier. Rue de l'Industrie 18.

23 juillet 1945. Construction en tubes d'acier.
Marcel Geiser, à Fleurier. Le chef de la raison est Marcel-René Geiser, de Langenthal, à Fleurier. Atelier de construction en tubes d'acier. Rue de la Citadelle 6.

Bureau de Neuchâtel

30 mai 1945.
Charles Dubois, à Neuchâtel, commerce d'ameublements, confections et articles de sports (FOSC. du 25 octobre 1944, n° 251, page 2368). La raison est modifiée en celle de: **Ameublements Durex Charles Dubois.**

18 juillet 1945. Banque, etc.
DuPasquier, Montmollin et Cie, à Neuchâtel, banque, encaissements et gestion de fonds, société en commandite (FOSC. du 21 novembre 1944, n° 274, page 2568). Marcel de Coulon, de Neuchâtel, à Cortaillod, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de fr. 30 000.

21 juillet 1945.
Les raisons de commerce ci-après sont radiées d'office, en application des dispositions de l'article 68 de l'ordonnance, ensuite de départ:

Aspirateurs, etc.
Pierre Leupin, à Neuchâtel, représentation d'aspirateurs à poussière et appareils électriques (FOSC. du 28 juillet 1939, n° 174, page 1587).

Produits de beauté.
Marcel Lauber, à Neuchâtel, représentation de produits de beauté (FOSC. du 22 mars 1944, n° 69, page 683).

23 juillet 1945.
«PREVOR» Prévoyance organisée, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué une association régie par les articles 60 et suivants du Code civil ayant pour but de développer l'esprit de prévoyance dans la jeunesse. Elle ne poursuit pas de but économique et lucratif; elle ne peut réaliser aucun bénéfice. Les statuts portent la date du 6 juin 1945. Les ressources de l'association sont constituées notamment par les cotisations des membres et une finance d'entrée dont les montants sont arrêtés par la direction. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les organes de l'association sont: a) l'assemblée générale; b) le comité composé de 3 à 5 membres, et c) les contrôleurs. L'association est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou du caissier. Le président est Georges Béguin, de Rochefort, à Neuchâtel; le secrétaire est Robert Luthy, de Soleure, à La Chaux-de-Fonds; le caissier, Marcel Lévy, de Chavannes-le-Chêne, à La Chaux-de-Fonds. Siège social: chez Georges-Béguin, Maillefer 8.

23 juillet 1945. Bois.
Alphonse Juan, précédemment à Enges, commerce de bois (FOSC. du 21 janvier 1930, n° 16, page 136). Le siège de la maison est transféré à Cressier, de même que le domicile du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

23 juillet 1945. Ferblanterie, plomberie, etc.
Ricotti et fils, à Genève, entreprise de ferblanterie, plomberie, installations sanitaires, eau et gaz, société en nom collectif (FOSC. du 10 décembre 1934, n° 289, page 3397). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Félix-Jules Ricotti, père, survenu le 11 août 1944. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Roger Ricotti», à Genève, ci-après inscrit.

23 juillet 1945. Ferblanterie, plomberie, etc.
Roger Ricotti, à Genève. Le chef de la maison est Roger-Edmond Ricotti, de nationalité italienne, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Ricotti et fils», à Genève, radiée. Entreprise de ferblanterie, plomberie, installations sanitaires, eau et gaz. Rue du Clos 12 bis.

23 juillet 1945. Publicité.
Prosperitas S. A., à Genève, affaires de publicité, etc. (FOSC. du 11 mai 1932, page 1135). Ory Taillard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Frédérie Kursner est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue de St-Jean 90, chez Ory Taillard.

23 juillet 1945.
Société Immobilière Le Palissandre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1943, page 2847). René Gerdil, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Edouard-G. Wohlers a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue du Stand 60, régie Ch. Gerdil et fils.

23 juillet 1945. Création de toutes affaires et sociétés, etc.
Heitzmann Capae S. A., à Genève (FOSC. du 30 septembre 1938, page 2106). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juillet 1945, la société a décidé: 1. de modifier notamment sa raison sociale et son objet; 2. de remplacer les 90 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées, formant le capital social, par 18 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Cette opération s'est effectuée par l'échange de 5 actions anciennes de fr. 100 contre 1 action nouvelle de fr. 500; 3. d'adopter d'autres modifications à ses statuts et de les adapter partiellement aux dispositions du Code des obligations revisé. La nouvelle raison sociale est **Ameropa S. A.** La société a pour but le développement du commerce et de l'industrie entre l'Europe et en particulier la Suisse, d'une part, et les pays de l'Amérique latine, notamment la République Argentine, l'Uruguay, le Chili, le Paraguay, la Bolivie, le Pérou et le Brésil, d'autre part. La société a pour objet l'achat de matières premières, produits bruts et manufacturés dans les pays de l'Amérique latine, notamment dans les 7 pays ci-dessus et leur importation en Europe, en particulier en Suisse. Elle pourra également atteindre son but en procédant à l'achat, la vente et la représentation de produits suisses et à leur exportation, notamment dans les mêmes pays de l'Amérique latine. La société pourra s'intéresser à la création de toutes affaires et sociétés et faire toutes opérations commerciales, industrielles et financières en rapport directement ou indirectement avec cet objet principal, notamment l'exploitation de tous brevets. Le capital social est de fr. 9000, divisé en 18 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. L'unique administrateur Enrique Heitzmann (inscrit) conserve la signature individuelle. Par contre, la procuration individuelle conférée à Raymond-Constant Corthay est éteinte.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 111173. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1945, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse der Tabakindustrie, Tabakfabrikate, Raucherartikel. Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische-hygienische Präparate und Artikel, Drogen, diätetische Mittel, Desinfektionsmittel. Toilettengeräte. Farbstoffe, Farben, Bronzen, Firnisse, Lacke, Beizen, Klebstoffe, Harze, technische Oele und Fette. Parfümerien, kosmetische Mittel aller Art, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Putz- und Schleifmittel, Wachse, Wichsen, ätherische Oele und Riechstoffe aller Art.

Tosca

Nr. 111174. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1945, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische und hygienische Präparate; Toilettengeräte, Verbandstoffe und Verbandartikel; Oele und Fette (ätherische Oele und technische Fette); sämtliche Produkte der Parfümeriebranche, der kosmetischen Branche und aller damit zusammenhängenden Gebiete.

Nr. 111175. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1945, 18 Uhr.
Fritz Gutmann, Freiestrasse, **Weinfelden** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke, Lackverdünnungsmittel, Farben, Kitte, Anstrichfarben.

MYRUS
GES. GESCH. MARKE

Nr. 111176. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1945, 18 Uhr.
Fritz Gutmann, Freiestrasse, **Weinfelden** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe für Leder, Textil, Papier, Kork, Holz und Kunststoffe.

Flexit

Nr. 111177. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1945, 18 Uhr.
Fritz Gutmann, Freiestrasse, **Weinfelden** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Klebstoffe zum Kleben von Leder, Textil, Papier, Kork, Holz, Metallen und Kunststoffen.

Superflex

Nr. 111178. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1945, 19 Uhr.
Ciba Aktiengesellschaft (Ciba Société Anonyme) (Ciba Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lacke, Harze, chemische Produkte für die Textilveredlung.

CELLOCUPRAN

Nr. 111179. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1945, 19 Uhr.
Ciba Aktiengesellschaft (Ciba Société Anonyme) (Ciba Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lacke, Harze, chemische Produkte für die Textilveredlung.

LYOCUPRAN

Nr. 111180. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1945, 19 Uhr.
Ciba Aktiengesellschaft (Ciba Société Anonyme) (Ciba Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lacke, Harze, chemische Produkte für die Textilveredlung.

NEOCUPRAN

N° 111181. Date de dépôt: 7 juillet 1945, 6½ h.
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59117.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 mai 1945.

Tous produits pour volaille et bétail, imprimés pour réclame.

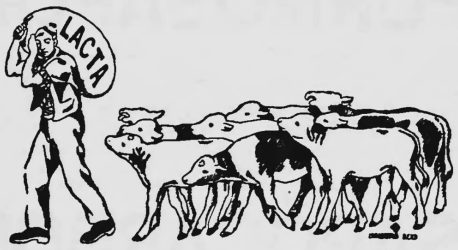
PICOTIN

N° 111182. Date de dépôt: 7 juillet 1945, 6½ h.
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59275.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 mai 1945.

Produits contenant de la viande, savoir: tous produits pour l'alimentation du bétail, de la volaille, imprimés pour réclame, aliment (biscuits) pour chiens.

N° 111183. Date de dépôt: 7 juillet 1945, 6½ h.
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59276.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1945.

Produits contenant du lait, savoir: tous aliments pour volaille et bétail, imprimés pour réclame, produits alimentaires.



N° 111184. Date de dépôt: 7 juillet 1945, 6½ h.
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59277.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1945.

Tous aliments pour volaille et bétail, imprimés pour réclame.

N° 111185. Date de dépôt: 7 juillet 1945, 6½ h.
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59278.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1945.

Tous aliments pour volaille et bétail, imprimés pour réclame, articles alimentaires.

N° 111186. Date de dépôt: 7 juillet 1945, 6½ h.
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Vaud, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59509.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juin 1945.

Produits contenant des os et de la viande, savoir: tous produits pour volaille et bétail, aliments pour chiens, imprimés pour réclame.

Nr. 111187. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft vorm. B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60109.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1945 an.

Frostschutzmittel.

FRIGORIN

Nr. 111188. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft vorm. B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60111.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1945 an.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt.

FORMOSAPOL

Nr. 111189. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1945, 5 Uhr.
Aktiengesellschaft vorm. B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60112.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1945 an.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt.

SAPOCARBOL

N° 111190. Date de dépôt: 12 juillet 1945, 18 h.
André Borel, Saint-Blaise (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59260.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1945.

Produits provenant de St-Blaise, savoir: vins, boissons alcooliques et non alcooliques, produits alimentaires.

N° 111191. Date de dépôt: 12 juillet 1945, 18 h.
André Borel, Saint-Blaise (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59261.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1945.

Produits provenant de Neuchâtel, savoir: vins, boissons alcooliques et non alcooliques, produits alimentaires.

N° 111192. Date de dépôt: 12 juillet 1945, 18 h.
André Borel, Saint-Blaise (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59262.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1945.

Citronnelle.

N° 111193. Date de dépôt: 12 juillet 1945, 18 h.
André Borel, Saint-Blaise (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59263.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1945.

Produits alimentaires, boissons alcooliques et non alcooliques, huiles comestibles et non comestibles, savons, articles de lessive et de parfumerie, cigares, cigarettes, tabacs, allumettes.

N° 111194. Date de dépôt: 12 juillet 1945, 18 h.
André Borel, Saint-Blaise (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque n° **59264.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1945.

Produits alimentaires et sirops.

Nr. 111195. Hinterlegungsdatum: 19. März 1945, 11 Uhr.
Socina GmbH., Laupenstrasse 4, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ein- und Mehrfarben-Schreib- und Zeichenstifte sowie Minenpackungen und sonstiges Zubehör zu obgenannten Artikeln.

Eccentric

Nr. 111196. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1945, 16 Uhr.
Socina GmbH., Laupenstrasse 4, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ein- und Mehrfarben-Schreib- und Zeichenstifte sowie Minenpackungen und sonstiger Zubehör zu obgenannten Artikeln.

CENTRIC

Nr. 111197. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1945, 19 Uhr.
Dr. sc. nat. Ernst Baeschlin-Gamper, Adler Apotheke, Bahnhofplatz 2, **Winterthur** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Augensalbe.

Dispersa

N° 111198. Date de dépôt: 11 avril 1945, 19 h.
Serrurerie et Mécanique SERMEC SA., Quai des Vernets, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Constructions ou parties de constructions métalliques, tels que charpentes fixes et démontables, bâtis, châssis, etc., portes, portails, clôtures et entourages, fenêtres, vasistas, guichets, etc., engins de levage, de traction et de transport, articles de quincaillerie, boulonnerie, serrurerie et autres accessoires métalliques pour portes, fenêtres, vasistas et tout autres parties du bâtiment.

Appareils électriques et mécaniques pour la captation, la transformation, l'utilisation et la production d'énergie sous toutes ses formes, de froid, de chaleur et de lumière, ainsi que pour la téléphonie et l'acoustique.

ÉLECTRICITÉ SERMEC SERRURERIE MÉCANIQUE

Nr. 111199. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1945, 14 Uhr.
Jac. Gut-Dubs Erben, Zweierstrasse 189, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **58658.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1945 an.

Schleifpapiere und Schleiftuch, wie Glaspapier, Flintstein-Papier, Schmirgelpapier und Schmirgeltuch.

Nr. 111200. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1945, 20 Uhr.
Dornier-Werke AG., Altenrhein/Thal (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nach dem sogenannten « Opakal »-Eloxierungsverfahren hergestellte Erzeugnisse aus Aluminium und Aluminiumlegierungen.

Opakal

Nr. 111201. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1945, 14 Uhr.
Böhme-Cochard & Co., Steinentorstrasse 11, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten.

CARZONAL

N° 111202. Date de dépôt: 20 mai 1945, 18 h.
Fernand Clausen, Chemin des Fleurettes 1, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Machines, accessoires et ustensiles de cuisine; turbines pour l'industrie et l'artisanat.

HYDRO LUX

Nr. 111203. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1945, 18 Uhr.
Altmann & Co., Dorf, **Weesen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Naturseidengewebe.

MANTETTE

Nr. 111204. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1945, 18 Uhr.
Altmann & Co., Dorf, **Weesen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Naturseidengewebe.

PURSETTE

N° 111205. Date de dépôt: 11 juin 1945, 18 h.
Bulova Watch Company, Inc., Fifth Avenue 630, **New-York** (E.-U. d'Amérique). — Marque de commerce.

Montres, mouvements de montres et parties desdites, boîtes de montres.

BULOVA

Nr. 111206. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1945, 15 Uhr.
Tanner 212 & Co., Schmiedgasse 12, **Herisau** (Schweiz). — Handelsmarke.

Berg-Kaffee gebrannt (Tanganjica-Costa Rica).

Berg-Kaffee 212 „Ta Rica"

Nr. 111207. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1945, 17 Uhr.
Bijouteriefabrik AG. Grenchen, Jurastrasse 30, **Grenchen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Unechte Bijouterie aller Art.

FABIAG

Nr. 111208. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1945, 17 Uhr.
Vereinigte Strumpffabriken AG. Flawil-St. Gallen (vormals Vereina), Helvetiastrasse 51 b, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe.

FLEXY SUPER

Nr. 111209. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1945, 12 Uhr.
Max Müller-Jackson, Calgon-Vertrieb, Tösstalstrasse 84, **Winterthur** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel für Wolle, Seide, Kunstseide und Zellwolle, Waschmittel und Seifen aller Art für Haushalt und Industrie.

CORA

Nr. 111210. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1945, 12 Uhr.
Max Müller-Jackson, Calgon-Vertrieb, Tösstalstrasse 84, **Winterthur** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Enzymhaltiges Waschmittel, Vorwaschmittel, Bleichmittel, Waschmittel für Wolle, Seide, Kunstseide und Zellwolle, Waschmittel aller Art für Haushalt und Industrie.

HAMA

Nr. 111211. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1945, 5 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserdicht-Imprägnierungsmittel für Gespinstwaren.

SIMOLT

N° 111212. Date de dépôt: 2 juillet 1945, 18 h.
Nouveautés SA., Rue du Marché 34, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles de confection pour hommes, dames et enfants, articles de chemiserie et de bonneterie, pullovers et chapeaux.

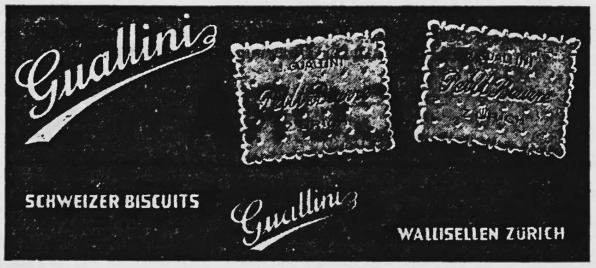
Nouveautés s.a.
la Maison de l'Elégance

Nr. 111213. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1945, 13 Uhr.
J. Guallini, Schwarzackerstrasse, **Wallisellen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Biskuits.

Nr. 111214. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1945, 13 Uhr.
J. Guallini, Schwarzackerstrasse, **Wallisellen** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Biskuits (Petit Beurre).



Nr. 111215. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1945, 5 Uhr.
Optische Anstalt E. Sutter AG., Marktplatz 11, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mikroskop.

sumi

Nr. 111216. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1945, 18½ Uhr.
Pennsylvania Oel Gesellschaft-AG., St. Jakobstrasse 202, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — **Erneuerung** mit eingeschränkter Warenangabe der **Marke Nr. 59418. Die Schutzfrist** aus der Erneuerung läuft vom 3. **Juli 1945 an.**

Schmierprodukte mit einem die massgebenden Eigenschaften bestimmenden Gehalt an pennsylvanischen Raffinaten.

AUTO-OEL PENNOL HUILE pour AUTO

Das Wort «PENNOL» erscheint in weisser Schrift in rotem Felde auf gelbem Grund.

Nr. 111217. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1945, 11½ Uhr.
Arnold Möckli, mech. Wagnerei, Oberschlatt (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel aller Art.

Rigolax
MARQUE DÉPOSÉE

N° 111218. Date de dépôt: 10 juillet 1945, 5 h.
I. Gœnner, Vins français, Centralstrasse 42, **Lucerne** (Suisse).
Marque de commerce.

Vins français pouvant porter une indication relative à leur origine, conformément à l'article 336 de l'ordonnance sur le commerce des denrées alimentaires de 1936/1943.

Vieux Moulin

N° 111219. Date de dépôt: 10 juillet 1945, 5 h.
Sérochimie SA. (S.S.A.), Avenue Edmond-Vaucher 8, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Produits thérapeutiques antituberculeux.

NÉCACYL

Nr. 111220. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1945, 18 Uhr.
J. Kläsi, «Nuxo»-Werk AG., Kempraten, Rapperswil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **58718** von Johannes Kläsi, «Nuxo»-Werk, Rapperswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. April 1945 an.

Nuss und Mandeln enthaltende, vegetabilische Nahrung und bezügliche Drucksachen.

NUXOSA

Nr. 111221. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1945, 17 Uhr.
Phillips' Patents, Limited, Old Street 142—146, **London EC 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **60066.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1945 an.

Gummi-Plättchen und Unterlagen zur Befestigung an den Sohlen und Absätzen von Stiefeln und Schuhen.

PHILLIPS

Nr. 111222. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1945, 20 Uhr.
Aluminium Menziken & Gontenschwil AG. (Aluminium Menziken & Gontenschwil SA.) (Aluminium Menziken & Gontenschwil Ltd.), beim Wynentalbahnhof, **Menziken** (Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **59742** von Aluminiumfabrik Gontenschwil AG., Menziken. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1945 an.

Halbfabrikate aus Aluminium, Bestandteile aus Aluminium, Riemenscheiben, geschweisste Gefässe und Konstruktionsstücke aller Art aus Aluminium, Bleche, Rondellen, Folien, Draht, Profilstäbe, Röhren, Schleifbügel und Nieten, alle aus Aluminium, Aluminium-Gusswaren, genietete und geschweisste Aluminium-Kessel und -Behälter aller Art.

"STANDARD"

Nr. 111223. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1945, 5 Uhr.
R. Vogt & Cie. Mira Watch Co., Zentralstrasse 14, **Biel** (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **59300** von R. Vogt & Cie., Biel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1945 an.

Uhren und Uhrenbestandteile.

CONTRA

Löschung — Radiation

Nr. 110441. — Bekleidungsfabrik G. Müller, Zürich (Schweiz). — Am 18. Juli 1945 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Accord

entre la Suisse et l'Espagne relatif au trafic des paiements et des marchandises conclu le 7 juillet 1945

Le gouvernement suisse et le gouvernement espagnol, animés du désir de développer les relations commerciales et de faciliter le règlement des paiements entre la Suisse et l'Espagne, sont convenus des dispositions suivantes:

I. Trafic des paiements

Article premier

1. Seront réglés à la Banque nationale suisse:

a) la contre-valeur de toute marchandise d'origine espagnole importée en Suisse;
b) les frais accessoires découlant du trafic des marchandises;
c) les prestations de services espagnoles;
d) les prestations espagnoles découlant du trafic de réparation et de perfectionnement;
e) les prestations espagnoles relevant du domaine de la propriété intellectuelle (redevances pour licences, droits d'auteur, etc.).

2. Tout autre mode de règlement ne sera admis, pour les créances visées à l'alinéa 1 ci-dessus, qu'en vertu d'une autorisation spéciale délivrée par l'Office suisse de compensation et l'Instituto español de moneda extranjera.

Article 2

1. Seront réglés à l'Instituto español de moneda extranjera:

a) la contre-valeur de toute marchandise d'origine suisse importée en Espagne;
b) les frais accessoires découlant du trafic des marchandises;
c) les prestations de services suisses;
d) les prestations suisses découlant du trafic de réparation et de perfectionnement;
e) les prestations suisses relevant du domaine de la propriété intellectuelle (redevances pour licences, droits d'auteur, etc.);
f) les sommes à transférer conformément aux accords du 11 juin 1943 et à leurs annexes.

2. Tout autre mode de règlement ne sera admis, pour les créances visées à l'alinéa 1 ci-dessus, qu'en vertu des dispositions particulières des accords du 11 juin 1943 et de leurs annexes ou d'une autorisation spéciale délivrée par l'Office suisse de compensation et l'Instituto español de moneda extranjera.

Article 3

1. Les paiements afférents à des marchandises espagnoles importées en Suisse seront réglés conformément à l'article premier, même si la marchandise a été introduite en Suisse par un intermédiaire domicilié dans un pays tiers.

2. Sera également réglée conformément à l'article premier toute autre prestation espagnole visée au dit article, lettres b à e, si le titulaire de la créance née de la prestation est domicilié dans un pays tiers.

3. En revanche, le présent accord ne s'applique pas:

a) au trafic des marchandises d'une origine autre que celle des pays contractants;
b) au trafic des marchandises d'origine de l'un des deux pays, en transit dans l'autre pays.

Article 4

1. Les versements à la Banque nationale suisse visés à l'article premier, seront portés au crédit d'un compte en francs suisses, non productif d'intérêts, ouvert dans les écritures de la Banque nationale suisse au nom de l'Instituto español de moneda extranjera (compte E).

2. La Banque nationale suisse avisera quotidiennement l'Instituto español de moneda extranjera des versements effectués à ce compte. Les avis de versement contiendront toutes indications utiles pour l'exécution du paiement en Espagne. Ils tiendront lieu d'ordre de paiement qui seront exécutés par l'Instituto español de moneda extranjera par le débit du compte S visé à l'article 5, chiffre 1, ci-après.

3. Les versements à la Banque nationale suisse visés à l'article premier, seront effectués en francs suisses. Si une dette est libellée en pesetas, le versement sera effectué au cours d'achat du franc suisse de l'Instituto español de moneda extranjera le jour du versement. Pour les dettes libellées en d'autres monnaies, les versements seront opérés au cours pratiqué en Suisse, le jour du versement.

Article 5

1. Les versements à l'Instituto español de moneda extranjera, visés à l'article 2, seront portés au crédit d'un compte en francs suisses non productif d'intérêts ouvert dans les écritures de l'Instituto español de moneda extranjera au nom de la Banque nationale suisse (compte S).

2. L'Instituto español de moneda extranjera avisera quotidiennement la Banque nationale suisse des versements effectués à ce compte. Les avis de versements libellés en francs suisses contiendront toutes indications utiles pour l'exécution du paiement en Suisse. Ils tiendront lieu d'ordres de paiement qui seront exécutés par la Banque nationale suisse par le débit du compte E.

3. Les versements à l'Instituto español de moneda extranjera, visés à l'article 2, seront effectués en pesetas. Si une dette est libellée en francs suisses, le versement sera effectué au cours de vente du franc suisse de l'Instituto español de moneda extranjera, le jour du versement. Pour les dettes libellées en pesetas, l'Instituto español de moneda extranjera convertira le montant en pesetas de la dette à régler au cours de vente du franc suisse de l'Instituto español de moneda extranjera, le jour du versement. Pour les dettes libellées en d'autres monnaies, les versements seront opérés aux cours fixés par l'Instituto español de moneda extranjera le jour du versement.

Article 6

1. Les paiements seront, en principe, effectués en Suisse dans l'ordre chronologique des ordres de paiement de l'Instituto español de moneda extranjera.

2. Les paiements seront effectués en Espagne en pesetas, au cours d'achat du franc suisse de l'Instituto español de moneda extranjera le jour du versement et, en principe, dans l'ordre chronologique des ordres de paiement de la Banque nationale suisse.

Article 7

Le débiteur ayant des versements à effectuer selon le présent accord sera libéré de son obligation lorsque le créancier aura reçu la totalité de sa créance. Sont réservées les dispositions des contrats intervenus entre les intéressés.

Article 8

Les versements partiels de même que les versements anticipés, c'est-à-dire effectués avant l'importation de la marchandise, seront autorisés pour autant qu'ils soient économiquement justifiés.

Article 9

Les autorités compétentes suisses et espagnoles pourront d'un commun accord autoriser des compensations privées.

Article 10

L'Office suisse de compensation et l'Instituto español de moneda extranjera prendront d'un commun accord les mesures d'ordre technique nécessaires à la mise en œuvre du trafic des paiements.

II. Trafic des marchandises

Article 11

1. Le gouvernement suisse s'engage à autoriser annuellement:

a) l'exportation des produits énumérés sur la liste A, ci-annexée, pour les quantités y figurant;*
b) l'importation des produits énumérés sur la liste B, ci-annexée, qui sont contingentés à l'importation en Suisse pour les quantités figurant sur ladite liste.*

2. Le gouvernement espagnol s'engage à autoriser annuellement:

a) l'exportation des produits énumérés sur la liste B, ci-annexée, pour les quantités y figurant;*
b) l'importation des produits énumérés sur la liste A, ci-annexée, pour les quantités y figurant.*

Article 12

En règle générale, les contingents d'importation et d'exportation sont utilisables «pro rata temporis». Toutefois, il sera tenu compte, dans la délivrance des permis, de circonstances spéciales, telles que, par exemple, les besoins saisonniers.

III. Dispositions finales et transitoires

Article 13

1. Vu le traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein, le présent accord s'applique également à la Principauté de Liechtenstein.

2. Aux termes du présent accord, on entend par «Espagne» les territoires suivants: le territoire espagnol de la Péninsule, les Iles Baléares, les Iles Canaries, la zone espagnole du protectorat du Maroc ainsi que les colonies espagnoles.

Article 14

1. Le présent accord entre en vigueur le jour de la signature avec effet rétroactif au 1er juillet 1945. Il pourra être dénoncé moyennant un avis de deux mois pour la fin de chaque semestre à partir du 1er juillet 1945.

2. L'accord entre le gouvernement espagnol et le gouvernement suisse relatif au règlement du trafic commercial et des paiements entre la Suisse et l'Espagne, conclu le 16 mars 1940, ainsi que les avenants, protocoles et échanges de lettres qui s'y rapportent, prennent fin dès l'entrée en vigueur du présent accord.

Article 15

1. La dénonciation du présent accord ne peut en aucun cas porter atteinte aux droits acquis par les bénéficiaires de licences d'importation et d'exportation. En outre, chaque partie contractante s'engage à poursuivre la délivrance des licences après l'avis de dénonciation, à concurrence des contingents figurant sur les listes ci-annexées.*

2. Le clearing sera maintenu à l'expiration de l'accord jusqu'au règlement des obligations nées sous le régime de l'accord. An surplus, les deux gouvernements s'entendront, dès l'avis de dénonciation, pour établir les modalités techniques de liquidation du clearing.

Fait à Madrid, en double exemplaire, en langues française et espagnole, les deux textes faisant foi, le 7 juillet 1945. 173. 27. 7. 45.

Henry de Torrenté. José-Félix Lequerica.

* Les listes en question ne seront pas publiées.

Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung der Preise für das Zusammensetzen der Uhren

(Vom 26. Juli 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Die von der «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie» (FH.) und den Verbänden der bernischen, neuenburgischen und solothurnischen Fertigmacher (termineurs) von Uhrwerken angenommene und am 17. Juli 1945 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdeparte-

ment unterbreitete Abänderung der Mindestpreise für das Zusammensetzen der Uhren (terminage) wird genehmigt.

Diese Abänderung wird sowohl für die Mitglieder der im vorigen Absatz genannten Verbände wie für solche Firmen, die diesen nicht angehören, verbindlich erklärt.

Art. 2. Die Interessenten können sich bei der Schweizerischen Uhrenkammer, in La Chaux-de-Fonds, über die Art der in Artikel 1 genannten Abänderung erkundigen.

Art. 3. Zuwiderhandlungen gegen diese Verfügung werden entsprechend den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie geahndet.

Art. 4. Diese Verfügung tritt sofort und mit Rückwirkung auf den 1. Dezember 1944 in Kraft.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique modifiant les prix de barrage dans le terminage de la montre

(Du 26 juillet 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Est approuvée la modification des prix de barrage dans le terminage adoptée par la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (FH.) et les associations bernoise, neuchâteloise et soleuroise des termineurs de mouvements et soumise au Département de l'économie publique le 17 juillet 1945.

Cette modification est déclarée obligatoire pour les membres des associations indiquées à l'alinéa précédent, ainsi que pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ces groupements.

Art. 2. Les intéressés peuvent se renseigner auprès de la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, sur la nature de la modification indiquée à l'article premier.

Art. 3. Les infractions à la présente ordonnance seront réprimées conformément aux dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement, avec effet rétroactif au 1er décembre 1944.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica i prezzi minimi per la rifinitura degli orologi

(Del 26 luglio 1945)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. È approvata la modificazione dei prezzi minimi per la rifinitura adottata dalla «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie» (FH.) e dalle associazioni bernese, neocastellana e solettese dei rifinitori di movimenti e sottoposta al Dipartimento dell'economia pubblica il 17 luglio 1945.

Questa modificazione è dichiarata obbligatoria per i membri delle associazioni indicate nel capoverso precedente, nonchè per le ditte che non sono affiliate a questi gruppi.

Art. 2. Gli interessati possono informarsi presso la Camera svizzera dell'orologeria, in La Chaux-de-Fonds, sulla natura della modificazione indicata all'articolo 1.

Art. 3. Le infrazioni alla presente ordinanza saranno punite conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore immediatamente, con effetto retroattivo al 1° dicembre 1944.

Verfügung Nr. 54 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Preisausgleichskasse für die Pneubewirtschaftung)

(Vom 20. Juli 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

Art. 1. Beim Kontrollbureau für Gummibereifung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes wird eine Preisausgleichskasse für die Pneubewirtschaftung errichtet.

Die Kasse hat den Zweck, den Abgabepreis der für die Reifenfabrikation benötigten Roh- und Hilfsstoffe und des für die übrige gummiverarbeitende Industrie bereitzustellenden Pneuregenerates zu vereinheitlichen, zu stabilisieren und zu verbilligen sowie die Risiken zu tragen, die bei der Liquidation der eidgenössischen Pneusammellager und der Fabrikation von Regeneratreifen der Motorfahrzeugdimensionen entstehen können.

Art. 2. Der Beauftragte für Pneubewirtschaftung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes bestimmt im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle:

a) die Beitragspflichtigen;
b) die Produkte, die mit einem Beitrag zugunsten der Preisausgleichskasse belegt werden;
c) die Höhe der zu leistenden Beiträge, ihre Fälligkeit und das Veranlagungsverfahren;
d) die Fälle, in welchen Zuschüsse aus der Preisausgleichskasse zu leisten sind, sowie das bezügliche Verfahren.

Für verspätete Beitragsleistungen wird ein Verzugszins von 5% berechnet.

Art. 3. Die Verwaltungskosten der Preisausgleichskasse, einschliesslich der durch die erforderlichen Kontrollen und Erhebungen entstehenden Kosten, werden aus den Mitteln der Kasse gedeckt.

Art. 4. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle und der Beauftragte für Pneubewirtschaftung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes sind ermächtigt, die notwendigen Kontrollmassnahmen anzuordnen und Erhebungen durchzuführen. Sie können Amtsstellen des Bundes, Behörden der Kantone und Gemeinden sowie Organe von Interessenorganisationen zur Mitwirkung beiziehen.

Sie können die beteiligten Personen und Firmen zur Führung von Kontrollen und Büchern, zur Erstattung von Meldungen und zur Vorlage von Originaldokumenten verhalten.

Art. 5. Jedermann ist gehalten, den mit der Kontrolle beauftragten Stellen alle erforderlichen Auskünfte zu erteilen und auf Verlangen zu belegen.

Die Kontrollorgane sind, soweit dies zur Durchführung der Kontrolle notwendig ist, befugt, Fabrikations-, Lager-, Geschäftsräumlichkeiten und dergleichen zu betreten, Einsicht in vorhandene Unterlagen zu nehmen und sich ihrer nötigenfalls zu versichern sowie die für Auskünfte in Betracht kommenden Personen einzuvernehmen.

Die Kantone sind gehalten, die notwendige polizeiliche Hilfe zu leisten.

Bei Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen sowie in Fällen, wo die Beteiligten durch ihr Verhalten Kontrollen veranlasst haben, gehen die Kosten zu Lasten der fehlbaren Personen und Unternehmen.

Art. 6. Die Kontrollorgane sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen Verschwiegenheit zu beobachten.

Vorbehalten bleibt die Berichterstattung an die zuständige Stelle.

Art. 7. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Art. 8. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1945 in Kraft.

Der Beauftragte für Pneubewirtschaftung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes erlässt im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle die notwendigen Ausführungsvorschriften; er ist ermächtigt, die einzelnen Vollzugsaufgaben nachgeordneten Stellen zu übertragen und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.

Ordonnance n° 54 du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché

(Caisse de compensation des prix du marché des pneumatiques)

(Du 20 juillet 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1er septembre 1939 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, arrête:

Article premier. Une caisse de compensation des prix est créée auprès du Bureau de contrôle des pneumatiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail. Son but est d'uniformiser, de stabiliser et d'abaisser les prix de vente des matières premières et auxiliaires nécessaires à la fabrication de pneumatiques et les prix de vente des pneumatiques régénérés destinés à l'industrie travaillant le caoutchouc. Elle a pour but, en outre, de couvrir les risques pouvant résulter de la liquidation des entrepôts fédéraux de pneumatiques et de la fabrication de pneumatiques régénérés des dimensions pour véhicules automobiles.

Art. 2. D'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix, le délégué à la réglementation des pneumatiques détermine:

a) les débiteurs de la contribution;
b) les produits qui sont frappés d'une contribution en faveur de la caisse de compensation,
c) les montants des contributions, leur échéance et la procédure de taxation;
d) les cas où la caisse de compensation verse des subsides et les modalités de versement.

Un intérêt moratoire de 5% sera calculé pour les contributions acquittées après l'échéance.

Art. 3. Les contributions versées à la caisse de compensation des prix couvriront les frais d'administration de la caisse, des contrôles et des enquêtes nécessaires.

Art. 4. Le Service fédéral du contrôle des prix et le délégué à la réglementation des pneumatiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail sont autorisés à ordonner les mesures de contrôle nécessaires et à procéder à des enquêtes. Ils peuvent faire appel à la collaboration des services de la Confédération, des cantons et des communes, ainsi que des organismes intéressés.

Ils peuvent imposer aux personnes et entreprises intéressées l'obligation de tenir des contrôles et des livres, de présenter des rapports et des pièces justificatives.

Art. 5. Chacun est tenu de fournir au service chargé des contrôles tous renseignements utiles et, sur demande, les pièces à l'appui.

Les agents du contrôle peuvent, en tant que l'exige l'exécution de leur tâche, pénétrer dans les locaux de fabrication, d'entrepôt et de commerce, etc., requérir la production de pièces justificatives et s'en assurer, au besoin, la conservation, de même qu'interroger les personnes en mesure de fournir des renseignements.

En cas de nécessité, les cantons ont l'obligation de faire seconder les agents du contrôle par leurs organes de police.

Lors de contraventions à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécutiou et aux décisions d'espèce, ainsi que dans le cas où, par leur attitude, les intéressés ont donné lieu à une enquête, les frais seront supportés par les personnes ou entreprises en faute.

Art. 6. Les agents du contrôle ont l'obligation de garder le secret sur toutes les constatations faites au cours de leurs enquêtes.

Est réservé le droit d'en référer à l'autorité compétente.

Art. 7. Les infractions à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 8. La présente ordonnance a effet au 1er juillet 1945.

Le délégué à la réglementation des pneumatiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail arrêtera les dispositions d'exécution nécessaires, d'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix. Il est autorisé à charger des services subordonnés de certaines mesures d'application et à faire appel à la collaboration des organismes économiques compétents.

Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes

betreffend Abänderung der Verfügung vom 13. Dezember 1944 über die Landesversorgung mit Gummireifen und Luftschläuchen sowie mit Treibstoffen

(Einschränkung des Motorfahrzeug- und Motorbootverkehrs)

(Vom 24. Juli 1945)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt verfügt:

Art. 1. Die Artikel 7 und 13 der Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 13. Dezember 1944 über die Landesversorgung mit Gummireifen und Luftschläuchen sowie mit Treibstoffen (Einschränkung des Motorfahrzeug- und Motorbootverkehrs) treten für die Zeit vom 1. August 1945 bis 30. November 1945 ausser Kraft. Artikel 13 wird während dieser Zeit durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 13. Motorlastwagen- und Traktorenverkehr. Die Arbeitsgemeinschaften können nach den Weisungen der Sektion jeweils für drei aufeinanderfolgende Monate eine Erhöhung der in Artikel 6 vorgesehenen Fahrleistung bis zu 6000 km bewilligen. Für die Bewilligung von Fahrleistungen über 6000 km ist die Sektion zuständig.

Gesuche sind auf dem vorgeschriebenen Formular den Arbeitsgemeinschaften einzureichen, und zwar auch dann, wenn die Bewilligung von Fahrleistungen über 6000 km nachgesucht wird. Die Formulare können bei den Arbeitsgemeinschaften bezogen werden.

Für jede Bewilligung hat der Empfänger eine Gebühr von Fr. 3 zu entrichten.

Die Gültigkeit der Bewilligung ist auf drei Monate beschränkt.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. August 1945 in Kraft; sie gilt bis zum 30. November 1945.

Nach den zeitweilig ausser Kraft gesetzten Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail

qui modifie celle du 13 décembre 1944 sur l'approvisionnement du pays en bandages de caoutchouc et en chambres à air, ainsi qu'en carburants

(Restriction de la circulation des véhicules et canots à moteur)

(Du 24 juillet 1945)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

Article premier. Cessent d'être applicables du 1er août 1945 au 30 novembre 1945, les articles 7 et 13 de l'ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 13 décembre 1944 sur l'approvisionnement du pays en bandages de caoutchouc et en chambres à air, ainsi qu'en carburants (restrictions de la circulation des véhicules et canots à moteur). A la place de l'article 13 sera applicable pendant ce temps la disposition suivante:

Art. 13. Transports par camions automobiles et tracteurs. Les communautés de travail pourront, selon les instructions de la section, permettre, chaque fois pour trois mois consécutifs, de dépasser à concurrence de 6000 km les possibilités de circuler prévues à l'article 6. La section est seule compétente pour permettre des dépassements au delà de 6000 km.

Les demandes de dépassement seront présentées sur la formule prescrite aux communautés de travail, même lorsqu'il s'agira d'un dépassement au delà de 6000 km. On pourra se procurer la formule prescrite auprès des communautés de travail.

Le bénéficiaire paiera, pour chaque permis, un émolument de fr. 3.

La validité des permis est limitée à trois mois.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er août 1945; elle aura effet jusqu'au 30 novembre 1945.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions cessant temporairement d'être applicables demeurent régis par elles.

Ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro

che modifica l'ordinanza del 13 dicembre 1944 concernente l'approvvigionamento del paese con copertoni e camere d'aria, nonchè con carburanti

(Limitazione della circolazione degli autoveicoli e dei motoscafi)

(Del 24 luglio 1945)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ordina:

Art. 1. La validità degli articoli 7 e 13 dell'ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 13 dicembre 1944, concernente l'approvvigionamento del paese con copertoni e camere d'aria, nonchè con carburanti (limitazione della circolazione degli autoveicoli e dei motoscafi) è abrogata per il periodo dal 1° agosto al 30 novembre 1945. Durante tale periodo l'articolo 13 è sostituito dalla seguente disposizione:

Art. 13. Circolazione di autocarri e trattori. Le comunioni di lavoro possono, secondo le istruzioni della sezione, autorizzare ogni volta, per tre mesi consecutivi, un aumento delle corse previste all'articolo 6 fino a 6000 km. Per l'autorizzazione di corse superiori a 6000 km è competente la sezione.

Le domande devono essere presentate, servendosi del modulo prescritto, alle comunioni di lavoro, anche quando si chiede l'autorizzazione per corse superiori a 6000 km. I moduli possono essere chiesti alle comunioni di lavoro.

Il beneficiario pagherà per ogni autorizzazione una tassa di fr. 3.

La durata della validità dell'autorizzazione è limitata a tre mesi.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 1945; essa avrà effetto fino al 30 novembre 1945.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni temporaneamente abrogate continueranno ad essere retti da esse.

Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie und -Arbeits-Amtes betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch

(Quotenfestsetzung für den Monat August 1945)

(Vom 26. Juli 1945)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf ihre Verfügung Nr. 3 B, vom 29. Dezember 1942, betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch, erlässt folgende Weisung:

Art. 1. Zuteilung von Mittelschwerbenzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen. Die Bestimmungen der Artikel 1, 2 und 3 der Weisung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes vom 27. Juni 1945 betreffend die Rationierung von prima rumänischem Benzin, Benzindestillaten, Benzolkohlenwasserstoffen sowie von Mittelschwerbenzin für den chemischen und mechanischen Gebrauch (Quotenfestsetzung für den Monat Juli 1945) behalten für den Monat August 1945 ihre Gültigkeit.

Art. 2. Inkrafttreten. Diese Weisung tritt am 1. August 1945 in Kraft.

Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques

(Quotes-parts de rationnement pour le mois d'août 1945)

(Du 26 juillet 1945)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu son ordonnance n° 3 B, du 29 décembre 1942, concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques, arrête:

Article premier. Attribution de benzine mi-lourde, de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques. Les dispositions des articles 1er, 2 et 3 des instructions de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 27 juin 1945 concernant le rationnement de la benzine roumaine de première qualité, des produits de la distillation de la benzine, des hydrocarbures benzéniques ainsi que de la benzine mi-lourde pour les usages chimiques et mécaniques (quotes-parts de rationnement pour le mois de juillet 1945) gardent leur validité pour le mois d'août 1945.

Art. 2. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1er août 1945.

Istruzioni

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici

(Fissazione delle aliquote per il mese di agosto 1945)

(Del 26 luglio 1945)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, vista la sua ordinanza N. 3 B, del 29 dicembre 1942, concernente il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici, dispone:

Art. 1. Assegnazione di benzina semipesante, di prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo. Le disposizioni degli articoli 1, 2 e 3 delle istruzioni della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro del 27 giugno 1945 concernenti il razionamento della benzina rumena di prima qualità, dei prodotti della distillazione della benzina, degli idrocarburi di benzolo, nonchè della benzina semipesante per usi chimici e meccanici (fissazione delle aliquote per il mese di luglio 1945), continuano ad essere valide durante il mese di agosto 1945.

Art. 2. Entrata in vigore. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° agosto 1945.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Adressen für die schweizerische Privat- und Marktwirtschaft

Gruppe 7: Das Gastgewerbe und kollektive Haushaltungen

Hotels und Kurhäuser, Gasthöfe, Pensionen, Ferienheime, Anstalten jeder Art, Pensionate, Spitäler und Sanatorien, Kantinen, Herbergen, Restaurants, Kaffeestuben usw.

Nach Sprachgebieten, Kantonen, Ortschaften und Namen geordnet in unseren Stammkarteien vorrätig; daher sofortige Adressierung Ihrer Drucksachen möglich.

Große Richtigkeitsgarantie, kleinster Retourenprozentsatz.

Dazu die notwendigen WERBEBRIEFE oder andere Vervielfältigungen sowie alle Uebersetzungen der Prospekte usw.

Schweizeradressen-Verlag und Vervielfältigungsbureau

WEILENMANN & JAEGGI, RÄMISTRASSE 5, ZÜRICH 1

Telephon 32 70 90.

LOKAL-Banken

vertraut mit den Ortsverhältnissen, besorgen wir Ihre Bankgeschäfte

Adler-Bank, Basel
Spezialbank für Prämien-Obligationen und Lotterieloso
Herausgeber des «Basler Verlosungsanzeigers»
An- und Verkauf von Goldmünzen (Sammlerstücke)

Bank in Buchs Buchs (St. Gallen)
Aktienkapital Fr. 1 500 000. Reserven zirka Fr. 800 000. Besorgung aller Bankgeschäfte in unserem Rayon.

Ersparniskasse von Konolfingen
in Grosshöchstetten - Gegründet 1828
Filialen in Worb, Oberdiessbach, Münsingen und Konolfingen.

Bank in Langnau
mit Agenturen in: Signau, Trubschachen, Lützelflüh
Stammkapital und Reserven Fr. 3 600 000
Bilanzsumme Fr. 50 000 000

Ersparniskasse Olten
Hypothekar- und Handelsbank
Hauptsitz Olten - Filiale Schönenwerd
Eigene Gelder ca. 9 Mill. Fr.
Bilanzsumme ca. 90 Mill. Fr.
Oeffentlich-rechtliches Institut der Bürgergemeinde Olten

Rohner & Co., Bankgeschäft, St. Gallen
St.-Leonhardstr. 31 Telephon 2 81 95
Besorgung aller Bankgeschäfte auf dem Platze und im Einzugsgebiet
Handel in Aktien und Obligationen
Inkasso von Wechseln, Coupons und Wertschriften
Kulante Bedingungen

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen
Gegründet 1824
Hauptsitz in Wangen a. d. A.
Filialen in: Herzogenbuchsee und Niederbipp
Hypothekarinstitut
Aktienkapital . . . Fr. 100 000
Reserven . . . . . Fr. 2 500 000
Bilanzsumme . . . Fr. 50 000 000

Kredit- & Verwaltungsbank Zug
Aktiengesellschaft — ZUG
Tel. 4 07 94. — Postscheck VII/6126.
Wir empfehlen uns für sämtliche Bankgeschäfte. Die Verwaltung.

Neue Guyerzeller-Bank AG., Zürich
Börsenstr. 16 Tel. 23 57 34
Kurzfristige Kredite / Kapitalanlagen
Kauf und Verkauf von Titeln und Devisen
Finanzielle Mitarbeit bei Import und Export
Treuhand-Verwaltungen

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle «La Vie économique» (Rapports économiques et de statistique sociale)

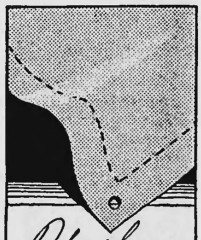
Wieder eingetroffen: Z 417
Talkum
in technischen und pharmazeut. Qualitäten.
Walter Moesch & Co., Drusbergstraße 135, Zürich. Telephon (0 51) 24 47 24.

Représentant
établi depuis 20 ans à Paris, grande expérience affaires et administrations, se rend à Paris en vue Foire 8 au 24 septembre. Se chargerait intérêts plusieurs maisons suisses désireuses exposer.
Offres sous chiffre P 4036 N à Publicitas Neuchâtel N 55

Gerichtliche Bekanntmachungen – Erbenaufruf

Am 2. März 1945 ist im Asyl Baar, in Baar,
Frau Witwe Apollonia Sattler-Kreidler,
geboren 22. April 1864, Bürgerin von Baar und wohnhaft gewesen in Baar, Rigistrasse, gestorben. Auf Verlangen des Bürgerrates Baar und gestützt auf Artikel 555 ZGB. werden hiemit alle diejenigen, welche auf die Erbschaft der Genannten Anspruch erheben, gerichtlich aufgefordert, sich unter Beilegung eines zivilstandsamtlichen Erbenausweises längstens bis am 28. Juli 1946 bei der Gerichtskanzlei Zug mittels schriftlicher und gestempelter Eingabe zum Erbgang anzumelden, unter der Androhung, dass später geltend gemachte Erbansprüche zurückgewiesen würden. Lz 124

Zug, den 26. Juli 1945.
Im Auftrag des Kantonsgerichtes Zug,
der 1. Gerichtsschreiber: Dr. Schech.


Blachen aus nur gutem, wasserdicht imprägniertem Segel.
Sack-Fabrik Bern

Schilder-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
vorm. Daubenmeier & Meyer
ZÜRICH 5
Limmatstr. 23 Tel. 23 73 02

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

OSO
1 Strich-3 Buchungen
Buch
1 Strich-3 Buchungen
halt
1 Strich-3 Buchungen
ung
einfach, übersichtlich, zeitsparend
Modelle für Hand und Maschine
Prospekte und Vorführung durch:
Scholl
Zürich, an der Poststrasse
Tel. (051) 23 57 10
Genf: Rue du Mont-Blanc 12
Lugano: Via E.-Bossi 6

HAUENSTEIN-VERLAG OLTEN
Unsere grosse Schriftenreihe, herausgegeben in Verbindung mit dem Gewerkschaftsbund
Die schweizerische Industrie
Die ersten objektiven, populären und aufschlussreichen Gesamtdarstellungen aller Industriezweige
Das neue Bändchen
Industrien der Uhren, Bijouterien und Musikapparate
illustriert, 15×21 cm, gebunden in hübscher Ausstattung Fr. 3.90
Ein spannendes Kapitel aus der schweizerischen Wirtschaftsgeschichte. Was aus dem ursprünglichen Zeitvertreib jurassischer Bauern wurde - Geschicklichkeit für höchste Feinmechanik wird von Geschlecht zu Geschlecht vererbt - Von der Hausarbeit zur modernen Fabrikindustrie - Wolken über vielen tausend Uhrmachern - Die Uhrenindustrie wird unter den Schutz des Bundes gestellt und vor dem Ruin gerettet
Bisher erschienen:
Industrien der Steine und Erden (Baumaterial, Glas, Keramik) . . . . . Fr. 2.70
Demnächst erscheinen (oder in Vorbereitung):
Industrien der Nahrungs- u. Genussmittel Fr. 4.—
Industrien der Textilien . . . . . Fr. 4.—
Industrien der Leder und Lederwaren Fr. 2.70
Industrien der Metalle
Industrien der Maschinen und Apparate
Industrien für Papiere, Chemie und Diverses
Jeder berufstätige Schweizer ist mit der Landesindustrie verbunden und erwirbt daher diese wohlfeilen, wertvollen Schriften. Bezug in jeder Buchhandlung oder beim Verlag (Tel. 5 22 55, Postscheck Vb 24)

SCHWEIZERISCHE
HYPOTHEKENBANK
SOLOTHURN-ZÜRICH

Wir **kündigen** hiermit auf den nächsten zulässigen Termin alle bis 31. Dezember 1945 fällig werdenden, zu 3 % und höher verzinslichen
Kassa-Obligationen
unseres Instituts zur Rückzahlung. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, dass die uns anvertrauten Gelder fast ausschliesslich in vorgangsfreien Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sichern, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind. Sn 34

Solothurn, den 24. Juli 1945. **Die Direktion.**

SOCIÉTÉ LIBRE DES CATHOLIQUES ROMAINS à Neuchâtel

Emprunt hypothécaire 3½ % de fr. 114 000 de 1937, 8me tirage, du 17 juillet 1945

Les 8 obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées par fr. 500 le 15 octobre 1945:
nos 15, 53, 65, 89, 103, 154, 165, 193.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Société de banque suisse, à Neuchâtel, ainsi qu'à ses sièges, succursales et agences. N 54

L'intérêt cessera de courir à partir du 15 octobre 1945. Non réclamés: néant.

Neuchâtel, 17 juillet 1945. Société libre des catholiques romains de Neuchâtel.

Società per la ferrovia Locarno–Ponte Brolla–Bignasco

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti della Società per la ferrovia Locarno—Ponte Brolla—Bignasco sono convocati in
assemblea generale
per il giorno di venerdì 10 agosto 1945, alle ore 14.30, presso la sede sociale in Locarno, col seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e del bilancio 1944 e scarico all'amministrazione.
2. Decisioni sull'assegnazione del saldo attivo.
3. Nomine statutarie.
4. Eventuali.

OSSERVAZIONI:

Il rapporto di gestione col bilancio ed il conto profitti e perdite, nonchè la relazione dei revisori, sono a disposizione degli azionisti alla sede sociale in Locarno a partire dal 30 luglio 1945.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni, entro il giorno 8 agosto 1945, presso la direzione oppure presso l'Unione di banche svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, succursale di Locarno, la Banca popolare di Lugano, le agenzie e rappresentanze di banche esistenti in Vallemaggia, nonchè presso il signor Arnoldo Pozzi, Maggia, ritirandone la tessera di ammissione.

La tessera è indispensabile per avere diritto al viaggio gratuito nella giornata del 10 agosto 1945 da qualsiasi stazione della linea LPB. a Locarno. La tessera deve essere presentata all'ufficio dell'assemblea, il quale apporrà un timbro speciale al tagliando da servire per il ritorno entro lo stesso giorno. O 50

Locarno, 24 luglio 1945. PER IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE,
il presidente: avv. A. Zanolini; il segretario: Osvaldo Ganna.

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.